上訴案第 876/2015 號

上訴人：A

澳門特別行政區中級法院判決書

在初級法院的刑事訴訟卷宗第 CR4-11-0151-PCC 號案中，上訴人 A 觸犯下列犯罪：

- 五項《刑法典》第 198 條第 2 款 e)項所規定及處罰的『加重盜竊罪』，每項被判處 3 年 6 個月徒刑；
- 兩項《刑法典》第 198 條第 2 款 e)項所規定及處罰的『加重盜竊罪』，每項被判處 1 年徒刑；
- 一項《刑法典》第 211 條第 1 款所規定及處罰的『詐騙罪』，被判處 9 個月徒刑。

上述八罪競合處罰，合共判處 7 年徒刑及對相關被害人作出賠償（見徒刑執行卷宗第 4 頁至第 21 頁背頁）。服刑人不服判決，向中級法院提起上訴，中級法院於 2012 年 11 月 29 日裁定上訴理由部分成立，改判如下：

- 五項《刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的『加重盜竊罪（已遂）』，每項被判處 1 年 3 個月徒刑；
- 兩項《刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的『加重盜竊罪（未遂）』，每項被判處 1 年徒刑；
- 七項《刑法典》第 206 條第 1 款所規定及處罰的『毀損罪（已

遂)』，每項被判處 4 個月徒刑；

- 一項《刑法典》第 211 條第 1 款所規定及處罰的『詐騙罪』，被判處 9 個月徒刑。

上述十五罪競合處罰，合共判處 5 年 6 個月實際徒刑，維持原審法院其餘判決。裁決於 2012 年 12 月 11 日轉為確定。

判決已生效，現正在服刑，並且已於 2014 年 9 月 4 日服滿了 2/3 刑期。

刑事起訴法庭為此繕立了第 PLC-180-12-1-A 號假釋案。在此案中，尊敬的刑事起訴法官於 2015 年 9 月 4 日作出批示，否決上訴人的假釋申請。

對此，上訴人 A 表示不服，向本院提起上訴，並且提出上訴理由：

1. 上訴人因觸犯五項加重盜竊罪（已遂）、兩項加重盜竊罪（未遂）、七項毀損罪（已遂）及一項詐騙罪，而被判處 5 年 6 個月實際徒刑。
2. 上訴人第一次假釋聲請於 2014 年 9 月 4 日被刑事起訴法庭法官否決。
3. 於 2015 年 8 月，上訴人第二次提出假釋聲請，被刑事起訴法庭法官再次否決。
4. 被訴批示的內容在法律適用方面出現錯誤，尤其違反《刑法典》第 56 條之規定，使有關的被訴批示沒有充分考慮上訴人在獄中的表現及其已改過自身的行為。
5. 首先，《刑法典》第 56 條對假釋制度作出了規定，獲得假釋須同時符合形式要件及實質要件。
6. 形式要件為當被判刑者服刑已達三分之二且至少已滿六個月

時，法院須給予被判刑者假釋。從本卷宗的資料顯示，上訴人於 2011 年 1 月 4 日被拘留，並自 2011 年 1 月 6 日起被羈押於澳門監獄，刑期於 2016 年 7 月 4 日屆滿，即於 2014 年 9 月 4 日便可提起假釋聲請，上訴人完全符合給予假釋的形式要件。

7. 實質要件則是指綜合分析被判刑者的整體情況，包括其以往的行為及獄中的表現，並考慮到被判刑者獲釋後對社會負責之方式生活而不再犯罪，同時亦須注意刑罰對被判刑者所帶來的一般預防和特別預防。
8. 上訴人並非本澳居民，於服刑期間，與家人關係良好，由於父母年邁且體弱多病，因而未能經常前往本澳探望上訴人，但其兄長閒時都會往監獄探望上訴人，並告知父母的情況，上訴人對於自己未能盡身為兒子對父母的扶養義務而自責不已，希望將來能好好照顧家人。
9. 若上訴人獲釋後，將會返回內地與家人居住，並於其兄長經營的蔬菜零售及批發店任職售貨員的工作，爭取早日償還對被害人的賠償及相關司法費用。
10. 由此可見，於刑罰的一般預防方面，上訴人獲釋後將返回內地與家人同住及於其兄的店內工作，上訴人在居住及工作已有計劃及安排，有助其獲釋後重投社會，上訴人亦決定好好贍養父母及努力工作償還上述的款項，故此，上訴人日後的生活得到保證，有了新的生活，便不會再有犯罪的念頭，更不會對澳門的秩序及社會安寧做成影響。
11. 雖然，上訴人於 2012 年因年少氣盛而違反獄中的規定，與別人發生爭執繼而被處罰，更因此被否決了第一次的假釋聲請。
12. 於 2014 年 9 月 24 日，上訴人再次違第 40/94/M 號法令第 74 條 b)項的規定：“...b)無合理理由而放棄分配予其之地方...”，

被處以公開申誡。事緣上訴人於 2014 年年尾被獄方調搬至六座二樓一倉 8 號床，當時 8 號床已被另一名外藉囚犯使用，由於上訴人與對方言語不通，加上以前違規的處罰起了作用，上訴人不想節外生枝，只好自行選擇一個沒有人使用的床位，上訴人由此至終都沒有想要違反任何的規定，對此，上訴人表示日後不會再自作主張，違反監獄的規定。

13. 經過上述兩次違規的處罰，上訴人已經有很大的改變，於 2014 年 12 月 9 日上訴人被三名囚犯毆打，上訴人並沒有還手，更能冷靜地對待突發事件及沉著地應變。事後經獄方調查，也證實上訴人沒有任何違規行為。
14. 另一方面，上訴人並未因為之前的違規而被廢止在獄中的廚房擔任清潔職訓而放棄學習的機會，於 2015 年 4 月上訴人又再申請了廚房、水電維修及汽車維修的職訓，目前輪候中。
15. 因此，上訴人認為刑罰的特別預防方面已對其產生了作用，上訴人已汲取教訓，倘若獲釋，有合理期望其定能負責任、服從法律之方式生活。
16. 綜上所述，否決上訴人假釋聲請之決定違反了《刑法典》第 56 條之規定，現以《刑事訴訟法典》第 400 條為依據，請求撤銷上述決定，並作出批准上訴人的假釋聲請。

請求

綜合上訴，倘若有所遺漏，懇請 尊敬的法官閣下按照有關法律之規定指正補充，並接納本聲請，裁定上訴理由成立，因而

1. 撤銷初級法院刑事起訴法庭法官所作出之否決假釋聲請之批示；
2. 並由中級法院作出批准上訴人假釋的聲請。

檢察院認為上訴人不符合《澳門刑法典》第 56 條的假釋條件，並判處上訴人的上訴理由不成立，並建議維持原審法庭之裁判。

在本上訴審程序中，尊敬的助理檢察長閣下提交了法律意見。¹

¹ 其葡文內容：

Entendemos que não deve ser reconhecida razão ao recorrente A, por não estarem preenchidos os pressupostos da aplicação da liberdade condicional.

Por força do art.º 56 n.º 1 do Código Penal de Macau, a concessão da liberdade condicional depende da co-existência de pressupostos de natureza formal e material.

É considerado como pressuposto formal da concessão da liberdade condicional, que o condenado tenha já cumprido dois terços da pena de prisão e no mínimo seis meses. Já o pressuposto material abarca a ponderação global da situação do condenado à vista da necessidade da prevenção geral e prevenção especial, sendo a pena de prisão objecto de aplicação da liberdade condicional quando resultar um juízo de prognose favorável ao condenado em termos da aceitável reintegração do agente na sociedade e da defesa da ordem jurídica e da paz social.

Neste sentido, a aplicação da liberdade condicional nunca é feita pela lei com carácter automático, ou seja, não é obrigatório aplicá-la mesmo estando preenchido o pressuposto formal, tendo de mostrar-se satisfeito o pressuposto material.

Apesar de o recorrente satisfazer em absoluto o pressuposto de natureza formal, tendo já cumprido dois terços da pena de prisão e no mínimo seis meses, não vemos uma conclusão paralela em relação ao pressuposto material previsto art.º 56 n.º 1 do C.P.M..

In casu, face ao comportamento e à vida prisional do recorrente, foi dado parecer desfavorável pelo Director do E.P.M.. Pois, os registos da punição disciplinar que são recorrente foram imputadas no dia 31/07/2012 e 10/03/2015.

Assim, concordamos que bem salientou a decisão recorrida, na qual nos opinou considerações cautelares, no âmbito da concessão da liberdade condicional uma vez que o recorrente ainda não está preparada para a sua reintegração social (cfr. fls. 181v. a 182).

Por outro lado, analisados os autos, foi o recorrente, indocumentado, condenado, na pena de 5 anos e 6 meses de prisão pela prática de 7 crimes de furto qualificado, 7 crimes de dano e 1 crime de burla. Em referência à natureza e à consequência jurídica do crime de furto qualificado, são evidentes a gravidade do crime, o prejuízo para a ordem da economia e a perturbação da tranquilidade social, tudo consequência do acto ilícito praticado pelo recorrente.

A gravidade dos crimes e o demais circunstancialismo envolvente, deve ser projectado no sentido de apurar se a libertação antecipada do recorrente irá por em causa a confiança da comunidade no sistema jurídico, com o consequente impacto social negativo.

Pelo exposto, concordando com o acerto da decisão recorrida, não conseguimos chegar a uma conclusão favorável ao recorrente para lhe conceder a liberdade condicional, por não veros que as condições em que o recorrente se encontra encontrem eco no disposto do art.º 56 do C.P.M..

Concluindo, entendemos que deve ser dada improcedência ao recurso interposto pelo recorrente.

本院接受 A 提起的上訴後，組成合議庭，對上訴進行審理。各助審法官審閱了案卷，並召開了評議會，經表決，合議庭作出了以下的判決：

一、事實方面

本院認為，案中的資料顯示，下列事實可資審理本上訴提供事實依據：

- 在初級法院的刑事訴訟卷宗第 CR4-11-0151-PCC 號案中，上訴人 A 觸犯下列犯罪：
 - 五項《刑法典》第 198 條第 2 款 e)項所規定及處罰的『加重盜竊罪』，每項被判處 3 年 6 個月徒刑；
 - 兩項《刑法典》第 198 條第 2 款 e)項所規定及處罰的『加重盜竊罪』，每項被判處 1 年徒刑；
 - 一項《刑法典》第 211 條第 1 款所規定及處罰的『詐騙罪』，被判處 9 個月徒刑。

上述八罪競合處罰，合共判處 7 年徒刑及對相關被害人作出賠償（見徒刑執行卷宗第 4 頁至第 21 頁背頁）。服刑人不服判決，向中級法院提起上訴，中級法院於 2012 年 11 月 29 日裁定上訴理由部分成立，改判如下：

- 五項《刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的『加重盜竊罪（已遂）』，每項被判處 1 年 3 個月徒刑；
- 兩項《刑法典》第 198 條第 1 款 b)項所規定及處罰的『加重盜竊罪（未遂）』，每項被判處 1 年徒刑；
- 七項《刑法典》第 206 條第 1 款所規定及處罰的『毀損罪（已遂）』，每項被判處 4 個月徒刑；
- 一項《刑法典》第 211 條第 1 款所規定及處罰的『詐騙罪』，

被判處 9 個月徒刑。

上述十五罪競合處罰，合共判處 5 年 6 個月實際徒刑，維持原審法院其餘判決。裁決於 2012 年 12 月 11 日轉為確定。

- 上訴人將於 2016 年 7 月 4 日服完全部徒刑，並且已於 2014 年 9 月 4 日服滿了 2/3 刑期。
- 監獄方面於 2015 年 7 月 27 日向刑事起訴法庭提交了假釋案的報告書（其內容在此視為全部轉錄）。
- 上訴人 A 同意接受假釋。
- 上訴人 A 第二次申請假釋。
- 刑事起訴法庭於 2015 年 9 月 4 日的批示，否決了對 A 的假釋。

二、法律方面

上訴人認為已經符合假釋的條件，否決假釋的決定違反了刑法典第 56 條的規定。

讓我們分析這些上訴理由。

我們知道，《刑法典》所規定的假釋制度是基於 1886 年《刑法典》所沿襲的十九世紀中期從歐洲發展起來的刑事法律制度。² 它體現了實現刑罰的目的重要內容和組成部分，尤其是在預防犯罪方面的功能起到積極作用。今天的假釋制度亦從單純考慮特別預防發展到具有綜合特別及一般預防的要求的相對完整的制度。

《刑法典》第 56 條規定：

“一.當服刑已達三分之二且至少已滿六個月時，如符合下列要件，法院須給予被判徒刑者假釋：

² Jorge de Figueiredo Dias, *Direito Penal Português, as consequências jurídicas do crime*, 1993, p. 531;

參見馬克昌主編《刑罰通論》，武漢出版社，2000 年，第 636-638 頁。

- a) 經考慮案件之情節、行為人以往之生活及其人格，以及於執行徒刑期間在人格方面之演變情況，期待被判刑者一旦獲釋，將能以對社會負責之方式生活而不再犯罪屬有依據者；及
- b) 釋放被判刑者顯示不影響維護法律秩序及社會安寧。

二.假釋之期間相等於徒刑之剩餘未服時間，但絕對不得超逾五年。

三.實行假釋須經被判刑者同意。”

從這個規定看，是否批准假釋，除了要符合形式上的條件（服刑已達三分之二且至少已滿六個月）以外，集中在要符合特別及一般犯罪預防的綜合要求的實質條件上。

在特別的預防方面，要求法院綜合罪犯在服刑過程中的表現，包括個人人格的重新塑造，服刑中所表現出來的良好的行為等因素而歸納出罪犯能夠重返社會、不會再次犯罪的結論。

而在一般預防方面，則是集中在維護社會法律秩序的要求上，即是，綜合所有的因素可以讓我們得出罪犯一旦提前出獄不會給社會帶來心理上的衝擊，正如 Figueiredo Dias 教授的觀點，“即使是在對被判刑者能否重新納入社會有了初步的肯定判斷的情況下，也應對被判刑者的提前釋放對社會安定帶來嚴重影響並損害公眾對被觸犯的法律條文的效力所持有的期望的可能性加以衡量和考慮，從而決定是否應該給予假釋”；以及所提出的，“可以說釋放被判刑者是否對維護法律秩序及社會安寧方面造成影響是決定是否給予假釋所要考慮的最後因素，是從整個社會的角度對假釋提出的一個前提要求。”³

那麼，我們看看。

從其獄中的表現來看，上訴人入獄後，2012年、2015年曾有違規的行為記錄，在獄中的行為也被評定為“一般”。上訴人沒有參與獄中的

³ In Direito Penal Português, Ao Consequências Jurídicas do Crime, 1993, pp. 538-541.

學習課程，但曾擔任清潔職訓，之後因違規而被終止，後來又再申請了廚房、水電維修及汽車維修的職訓，目前仍輪候中。上訴人平日會以做運動、看雜誌及聽收音機作為消閒活動。監獄領導對上訴人的假釋作出了不利的建議。

從這些事實可以看到，雖然上訴人是第二次假釋的程序，但是，其行為仍然沒有穩定，看不出其人格得到比較好的塑造，並準備好重返社會。故在犯罪的特別預防方面已經顯示出不利的因素，這已經決定了法院還不能作出假釋的決定。

因此，我們認為上訴人還不具備所有的假釋條件，其上訴理由不能成立，而否決假釋的決定應予以維持。

三、決定

綜上所述，本合議庭一致決定判處 A 的上訴理由不成立，維持原審法院的決定。

本案訴訟費用由上訴人支付，並應繳納 3 個計算單位的司法稅。

上訴人還須支付委任辯護人的費用為 1500 澳門元。

澳門特別行政區，2015 年 10 月 29 日

蔡武彬

José Maria Dias Azedo (司徒民正)

陳廣勝